

**Železniční aplikace – Kolej – Parametry návrhu polohy koleje – Kolej rozchodu 1 435 mm a širšího – Část 2: Výhybky a výhybkové konstrukce a porovnatelné situace návrhu polohy koleje s náhlou změnou křivosti**

**ČSN  
EN 13803-2  
OPRAVA 2  
73 6350**

Corrigendum

Tato oprava ČSN EN 13803-2:2007 je českou verzí opravy EN 13803-2:2006/AC:2007-07. Překlad byl zajištěn Českým normalizačním institutem. Má stejný status jako oficiální verze.

This Corrigendum to ČSN EN 13803-2:2007 is the Czech version of the Corrigendum EN 13803-2:2006/AC:2007-07. It was translated by Czech Standards Institute. It has the same status as the official version.

**Nahrazení předchozí opravy normy**

Touto opravou normy se nahrazuje ČSN EN 13803-2:2007/Opr. 1 z ledna 2008.

**ČSN EN 13803-2 (73 6350) Železniční aplikace – Kolej – Parametry návrhu polohy koleje – Kolej rozchodu 1 435 mm a širšího – Část 2: Výhybky a výhybkové konstrukce a porovnatelné situace návrhu polohy koleje s náhlou změnou křivosti** ze srpna 2007 se opravuje takto:

*V celém textu normy u všech čísel, která jsou větší nebo rovna 1 000, se násobky tisíců oddělují mezerami, např. ruší se „1435 mm“ a nahrazuje se textem „1 435 mm“.*

*V kapitole 3. „Termíny a definice“ by měly být u termínů s uvedenými značkami nebo zkratkami příslušné značky či zkratky až na dalším řádku, např. pro 3.1:*

**„3.1**

**náhlá změna nedostatku převýšení  $\Delta I$  (abrupt change of cant deficiency  $\Delta I$ )**

náhlá změna nedostatku převýšení a/nebo přebytku převýšení v důsledku náhlé změny křivosti“

*správně by mělo být uvedeno takto:*

**„3.1**

**náhlá změna nedostatku převýšení (abrupt change of cant deficiency)**

$\Delta I$

náhlá změna nedostatku převýšení a/nebo přebytku převýšení v důsledku náhlé změny křivosti“

*Původně zvolený termín „doporučené limitní hodnoty“, není vhodný. Limitní hodnoty definují dolní a horní mez a skutečné hodnoty by se měly pohybovat v tomto rozmezí. Doporučená hodnota nemůže být limitní. Proto se v celé normě ruší termín „doporučené limitní hodnoty“ a nahrazuje se termínem „doporučené hodnoty“<sup>\*)</sup>.*

*Francouzský název normy se nahrazuje textem: “Applications ferroviaires – Voie – Paramètres de conception du tracé de la voie – Ecartement 1 435 mm et plus large – Partie 2: Appareils de voie et situations comparables de conception du tracé avec changements brusques de courbure”*

*V článku C.4.5.2 se ruší text „(článek H.3)“ a nahrazuje se textem „(H.3)“.*

*Některé položky anglického originálu opravy EN 13803-2:2006/AC:2007-07 nebyly do této opravy ČSN EN 13803-2:2007 zařazeny. Stalo se tak v případě, kdy byla určitá oprava textu normy již v ČSN EN 13803-2:2007 provedena nebo pokud oprava textu dle EN 13803-2:2006/AC:2007-07 byla v rozporu s pravidly pro úpravu ČSN.*

### **Vypracování opravy normy**

Zpracovatel: Ing. Radek Trejtnar, IČ: 74206656

Technická normalizační komise: TNK 141 Železnice

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Tomáš Velát

---

<sup>\*)</sup> NÁRODNÍ POZNÁMKA S ohledem na původní význam hladiny hodnot „doporučená limitní hodnota“ není vhodná záměna za termín „doporučená hodnota“, neboť hodnoty původně v EN 13803-2 stanovené nejsou hodnotami doporučenými k projektování. Mezní hladina „doporučená limitní hodnota“ označuje parametry takové výše, které není vhodné překračovat. Překročení těchto hodnot je možné například v případě místního snížení projektované rychlosti. Při překročení těchto hodnot dochází k omezení komfortu cestujících a/nebo ke zvýšení nákladů na údržbu trati.

Ve shodě se současným návrhem znění prEN 13803-1 je nutno původní termín „doporučená limitní hodnota“ a nový termín „doporučená hodnota“ chápat jako termín „mezní hodnota“ („normal limit“ – viz článek 3.15 prEN 13803-1:2008).

U p o z o r n ě n í : Změny a doplňky, jakož i zprávy o nově vydaných normách jsou uveřejňovány ve Věstníku Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví.

### **ČSN EN 13803-2 OPRAVA 2**

Vydal ČESKÝ NORMALIZAČNÍ INSTITUT, Praha  
Rok vydání 2008, 2 strany

**81797** Cenová skupina 998

